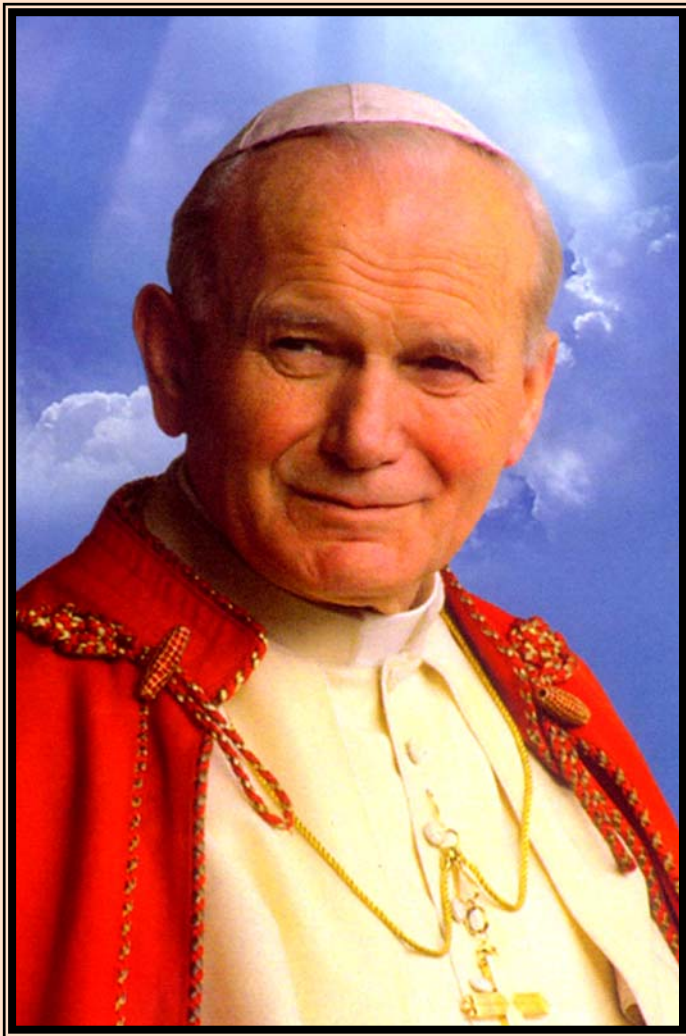


THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME
TRZYDZIESTA PIERWSZA NIEDZIELA ZWYKŁA



November 4, 2012
4 Listopada 2012



Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME**NOVEMBER 4, 2012**

You shall love the LORD, your God,
with all your heart,
and with all your soul,
and with all your strength.

— Deuteronomy 6:5

LOVE GOD

As we near the end of the liturgical year we listen to Gospel readings from the final stage of Jesus' ministry—his teaching in Jerusalem. This Sunday Jesus is in conversation with one of the scribes of the temple. In a rare occurrence Jesus and the scribe agree on the two greatest commandments—to love God with all your being and to love your neighbor as yourself.

In today's selection from Deuteronomy Moses gives this teaching to the Israelites as the core of their life of faith and prayer, and Psalm 18 echoes this prayer with the words, "I love you, O LORD, my strength" (Psalm 18:2). Jews and Christians agree that our greatest responsibility is to love the one and only God, and that we cannot claim to love God without loving our neighbor as ourselves.

Copyright © J. S. Paluch Co.

PRAYER OF THE WEEK

Almighty and merciful God,
by whose gift your faithful offer you
right and praiseworthy service,
grant, we pray,
that we may hasten without stumbling
to receive the things you have promised.
Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you in the unity
of the Holy Spirit,
one God, for ever and ever.

TODAY'S READINGS

First Reading — The LORD, the God of your fathers, will give you a land flowing with milk and honey (Deuteronomy 6:2-6).

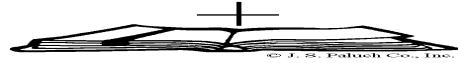
Psalm — I love you, Lord, my strength (Psalm 18).

Second Reading — Jesus is always able to save those who approach God through him (Hebrews 7:23-28).

Gospel — To love God with all your heart and to love your neighbor as yourself is worth more than all burnt offerings and sacrifices (Mark 12:28b-34).

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Thirty-first Sunday in Ordinary Time;
Daylight Saving Time ends
Tuesday: Election Day
Friday: The Dedication of the Lateran Basilica
Saturday: St. Leo the Great

Mass Intentions

Thu 11/1 8:30am **All Saints / Wszystkich Świętych**
7:30 pm + Richard Chachulski od Żony
Fri 11/2 8:30 am
7:30 pm +Fortunat Kosowicz w 2-gą rocznicę śmierci od Żony
Sat 11/3 4:00 pm +Renee Stango from Frank & Judy McBride
Sun 11/4 9:00 am
10:30 am +Władysław Peronczyk i + Genowefa Kmak od Dzieci
Sat 11/10 4:00 pm
Sun 11/11 9:00 am +Sylvia Bruccoleri from Al & Gloria Shkoler
10:30 am +Władysława i +Aleksander Częścik od Synowej z Rodziną

TREASURES FROM OUR TRADITION

Both the history and the theology of this Friday's feast of the Dedication of the Lateran Basilica in Rome make its liturgical ranking more understandable. The early Christians were forced to worship secretly until the year 313, when the Emperor Constantine made Christianity the official religion of the Roman Empire. Christians were then free to worship openly. The first public consecration of a church took place eleven years later; that church, built by Constantine, is known today as St. John Lateran.

Until the fourteenth century the Lateran Basilica was the official seat of the bishop of Rome and it is still the cathedral of Rome. Today's feast, then, reminds us that although our parish is our local and primary church, we are related in a special way to the universal Church, which is symbolized by the "Mother Church" in Rome. Indeed, the inscription over its east entrance reads, "Mother and Head of All Churches in the City and throughout the World." It provides us with a physical reminder that we are all members of the same Body of Christ.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

LESS GRUMBLING

If Christians spent as much time praying as they do grumbling, they would soon have nothing to grumble about.

—Anonymous

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Phil 2:1-4; Lk 14:12-14
Tuesday: Phil 2:5-11; Lk 14:15-24
Wednesday: Phil 2:12-18; Lk 14:25-33
Thursday: Phil 3:3-8a; Lk 15:1-10
Friday: Ez 47:1-2, 8-9, 12; 1 Cor 3:9c-11, 16-17; Jn 2:13-22
Saturday: Phil 4:10-19; Lk 16:9-15
Sunday: 1 Kgs 17:10-16; Ps 146; Heb 9:24-28; Mk 12:38-44 [41-44]

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 31 Niedziela Roku

Czytania: Pwt.6:2-6; Hbr.7:23-28; Mk.12:28b-34

ISTOTA CHRZEŚCIJAŃSTWA

Zdaje się, że wszyscy dziś jesteśmy poszukiwaczami. Idziemy w pochodzie ogólnoludzkim, szukamy wyjścia z impasów, jakie ogarniają świat, i gubimy się w labiryncie pytań i problemów osobistych i ogólnoludzkich, religijnych i politycznych, wielkich i małych.

Nie mniej poczuł się zagubiony ów uczony w Piśmie, o którym mówi dzisiejsza Ewangelia. Znał wszystkie nakazy i zakazy jak również najważniejsze i podstawowe przykazania – miłości Boga i bliźniego. Uczony w Piśmie widocznie “zagubił się” w labiryncie narastających zakazów. Miał wątpliwości i dlatego spytał: *Które jest pierwsze ze wszystkich przykań?* Odpowiedział mu Jezus: *Będiesz miłował Pana Boga swego, całym swoim sercem, całą swoją duszą, całym swoim umysłem i całą swoją mocą,* i złączył z tym drugie przykazanie, którego podstawę można znaleźć w Księdze Kapłańskiej Starego Testamentu: *Będiesz miłował bliźniego swego jak siebie samego.*

Miłość Boga i bliźniego jest istotą i podstawą chrześcijaństwa. Zbyteczne jest chyba to udowadniać. *Bóg jest miłością* – mówi św. Jan. Jeśli Bóg jest Ojcem, Chrystus jest naszym Bratem, a my wszyscy dziećmi Boga, więc poza miłością nie ma większej i istotniejszej więzi. Sprawiedliwość mająca na oku prawa i obowiązki może łatwo przeoczyć człowieka. Jest często zimna, sztywna i bezlitosna.

Jezus swym nauczaniem i przykładem rozszerzył pojęcie bliźniego. Włączył w nie nie tylko rodzinę i przyjaciół każdego z nas, ale również i nieprzyjaciół, i tych, którzy się z nami nie zgadzają i tych, których nie lubimy. Chrystus Pan nakazuje nam także kochać samych siebie, tak jak miłujemy Boga i bliźniego. Zbawienie nie jest czymś osobistym, tylko między mną i Bogiem. Ono żyje też we wspólnocie ludzkiej, w innych i w każdym z nas.

Z tej miłości Boga, bliźniego i samego siebie będziemy się “rozliczać” przed Bogiem. Ona będzie dowodem i legitymacją należenia do Chrystusa. O nią Bóg pyta tu na ziemi i zapyta kiedyś w przyszłości.



MIŁUJĘ CIEBIE, PANIE, MOCY MOJA

opoko moja i twierdzo, mój Wybawicielu.

Boże, skało moja, na którą się chronię,
tarczo moja, mocy i moja obrono.

z Psalmu 18, Liturgia Niedziela

Z CAŁEGO SERCA, Z CAŁEJ DUSZY...

Kochać z całego serca, z całej duszy: Boga, bliźniego i samego siebie. Takie są owoce słuchania Boga. Z całym sercem słuchać i całym sercem miłować to jest najważniejsze i najcenniejsze w naszym życiu. Jest tym, co powinno być realizowane każdego dnia.

W spotkaniu z wszystkimi ludźmi, we wszystkich sytuacjach najpierw, po pierwsze, słuchać miłującego głosu Boga i odpowiadać na jego głos *miłowaniem z całego serca i z całej duszy:* Boga, bliźniego i samego siebie.

Z woli Boga człowiek może z jednego korzenia rozwinąć trzy kwiaty miłości: kwiat miłości do Boga, do samego siebie i bliźniego. Ale jeśli pozwala skarleć choć jednemu, wyrządzi niepowetowaną szkodę pozostałym.

"Image"

ZMIENIĆ ŚWIAT OD WEWNĄTRZ

Ks. Jan Twardowski

Słowa ośmiu Błogosławieństw wypowiedziane przez Pana Jezusa dwa tysiące lat temu czytane są do dziś każdemu. Można mówić o nich to, co stale się powtarza: o zawartej w nich etyce chrześcijańskiej, odmiennej od wszystkich innych, najbardziej wzniosłej, prawdziwej.

(...) W świecie żyje wielu ludzi konsekrowanych i niekonsekrowanych, poświęconych i oddanych Bogu, którzy w duchu ośmiu Błogosławieństw chcą modlitwą zmienić świat od wewnątrz. Jezus tak pięknie o nich mówi: błogosławieni, szczęśliwi, którzy żyją duchem Ewangelii.

Nauka płynąca z ośmiu Błogosławieństw jest bardzo trudna i wymaga ciągłej czujności, pracy nad sobą, modlitwy. W każdym czasie potrzeba świadectwa ludzi żyjących według Błogosławieństw. Ci, którzy żyją ich duchem, już są zbawieni, bo znaczy to, że żyją życiem Jezusa.

Czy Ewangelia o ośmiu Błogosławieństwach nie jest wciąż dla nas niesłyszaną Nowiną?

BŁOGOSŁAWIĆ I BYĆ BŁOGOSŁAWIONYM

Dobre słowo rozjaśnia smutne godziny, dodaje otuchy i budzi nadzieję. dobre słowo może leczyć, co więcej - może ocalić życie.

To doświadczenie kryje się w łacińskim słowie "benedicere" - "mówić dobrze", "powiedzieć coś dobrego". Nasze słowo "błogosławić" zamiast "błogosławić" jest prasłowem słowiańskim i ma takie samo znaczenie.

Błogosławić/błogosławić powinien człowiek wierzący, co więcej - powinien być błogosławieństwem dla swego otoczenia.

"Image"

LISTOPAD

Listopad rozpoczyna się uroczystością Wszystkich Świętych. Liczba imiennie znanych i "oficjalnie uznanych" świętych wynosi około trzech tysięcy i rośnie z miesiąca na miesiąc, do niedawna także dzięki Janowi Pawłowi II, który ogłosił świętymi więcej osób niż wszyscy jego poprzednicy. Obcowanie z całym Kościołem triumfującym jest prawdą naszej wiary. Uroczystość Wszystkich Świętych jest przeto radosna, choć bliskie sąsiedztwo Dnia Zadusznego rzuca na nie pewien cień smutku.

Nastrojowo jednak cały *listopad*, w którym rok kościelny nieubłaganie biegnie ku końcowi, jest miesiącem zadumy. Szare i mgliste dni, w których przyroda pokazuje, jak po okresie wzrostu, dojrzewania i zbiorów następuje czas wędnięcia i obumierania, sprzyjają refleksji nad śmiercią i życiem wiecznym

"Image"

ŚWIĘTOŚĆ

Naśladowanie świętych nie polega na tym by dosłownie czynić to, co oni czynili, ale by działać w tym samym duchu. Nie trzeba starać się naśladować rzeczy nadzwyczajnych, ale te najzwyczajniejsze: miłość, wiarę, wierność w rzeczach zwykłych, w spełnianiu codziennych obowiązków. Tak, by w każdej chwili swego życia, w tych okolicznościach, w jakich się żyje, bez problemu móż powiedzieć: "Jestem gotowy na wszystko".

Milena Kindziuk, "Niedziela", (wyjątek)



GRUPA PNA "PIAST"

ZAPRASZA NA
ANDRZEJKI 2012

w sobotę 17 listopada
Od godz. 19 do 24.

Gra Zbigniew Galazka Trio

Koszt: \$50 od osoby

Wspaniały obiad przygotowany przez Teresę Turek

DZIŚ KONGRES POLONII AMERYKAŃSKIEJ

ODDZIAŁU ORANGE
OBCHODZI
XXV JUBILEUSZ

W naszym Ośrodku Polonijnym

Niedziela 4 listopada 2012

Dziękczynna Msza św: 10:30

Przekąski: 12:00 w południe

Film o Papieżu Janie Pawle II: godz.12:15

Godzina Koktejlowa: godz.13:15

SREBRNY BANKIET: godzina 14:00**Wystawa 25-lecia**

koszt: \$25 od osoby \$45 od pary

SERDECZNE GRATULACJE!**SZCZĘŚĆ BOŻE W DALSZEJ OWOCNEJ PRACY!**

MODLITWA

Modlitwa boleść ukoi,
Modlitwa rany zagoi,
Modlitwa dodaje mocy,
Modlitwa światłem wśród nocy.
Modlitwa ciepłem wśród chłodu,
Modlitwa chlebem dla głodu,
Modlitwa wodą pragnienia,
Modlitwa ceną zbawienia.
Świat do piekła nas pogoni,
Krzyż przed światem nas zasłoni,
Świat przeminie, krzyż nie minie,
Kto w krzyż wierzy nie zaginie.

Ks K. Antoniewicz; nadesłał M. Chojecki

SMUTEK

Aniołowie, dobre duchy przyjmują naszych zmarłych..

A aniołowie, dobre duchy między nami, pocieszają pograżonych w smutku.

W niektórych momentach nie tyle potrzebujemy chusteczek, by otrzeć łzy, ile dobrego człowieka, który rozumie nasze łzy i smutek.



ROK WIARY 2012

NA ROK WIARY CZY TRZEBA ZNAĆ PISMO ŚWIĘTE?

Popatrzmy prawdzie w oczy. Wielu chrześcijanom Pismo Św. wydaje się być niepotrzebne do życia i wiary. Wierzą w Chrystusa nie wiedząc kim On jest. Ich wiedza o Bogu - człowieku składa się z kilku prawd katechizmowych i z luźnych, nie powiązanych z sobą opowiadań ewangelicznych.

Można przeto zaryzykować twierdzenie, że szerokie rzesze katolików wierzą w Chrystusa nie znając *Pisma Św.* Nie kwestionując szczerości ich uczuć religijnych, trudno nie zauważyć, że taka świadomość wyznaniowa, oderwana od swoich historycznych korzeni, przeobraża się w praktyce w mitologię o prymitywnych treściach.

Codzienna lektura *Ewangelii*, *poznawanie i pogłębianie naszej wiary* zmusza nas do konfrontacji naszego życia z nauką Chrystusa. Niechęć człowieka do codziennego czytania *Pisma Św.* jest najczęściej owocem lenistwa, biorącego początek w uczuciu trwogi przed konfrontacją z prawdą Boga. Biblia nie jest miękką poduszką! Raczej budzikiem! Tego, kto oddaje się iluzjom i mrzonkom, nieubłaganie wyrывa ze snu i marzeń sennych. Nie, żeby go przerazić, ale żeby uchronić przed koszmarami.

Roman Brandtsteatter. Krag Biblijny "Pax"



Pray for

Lucy Alfonso	Mary Lou Masterson
Henryk Antonienko	Teresa Miles
Joe Aquirre	Jeannette Miller
Anna Banach	Pete Miyafhiro
Conrad Bednarski	Gilbert Morrell
Jean Carter	Ryszard Nowak
Kazimiera Chilecka	Jacqueline Oberle
Robert Copeland	Nick Okerson
Karen Delaney	Sheri Palus
Andrzej Grochulski	Krystyna Peronczyk
Mary Golec	Dolly Piterak
Katherine Green	Stanislaw Powazka
Barbara Gullo	Kathy Rhodes-Hornsby
Beatrice Halphide	Robert Sasser
Pat Hoffman	Gloria Shkoler
Rose Jacobs	Martha Siekierski
Maria i Zbigniew Junyszek	Maria Smolinski
Traci Kochiyama	Kazimiera Sowizdrzal
Joanna Koening	Helen Stanek
Anita Kozak	Fr. Sy
Frances Kowalski	Bernie Tresp
Nancy Krawczak	Rick and Janis Trzcinski
Krystian Wojciech Kretowicz	Czeslaw Turek
Gene Kreyche	Ludwika Turek
Krystyna Kruk	Dawn Ward
John Lewandowski	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.



© J. S. Paluch Co., Inc.

CENTER CALENDAR LADIES GUILD MEETING NOVEMBER 27, 6:30 pm

CASINO TRIP - HARRAH RINCON

The Ladies Guild is having a Casino trip on Monday **November 5th**. Cost: \$15 - Casino will give you \$10 gaming coupon with your Reward Card. The bus will leave the Center at 8:00 am and return about 4:30 pm. For more information and reservations please call: Irene Okerson: (714)779-7376, Dora Carillo: (714)528-0047, JoAnn Doud:(714)993-2387



Collections

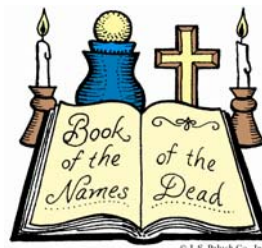
THANK YOU/DZIĘKUJEMY FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
10/27/2012 4:00 PM	1460.00	161.00
10/28/2012 7:00 AM	607.00	
10/28/2012 9:00 AM	1189.00	295.00
10/28/2012 10:30 AM	812.00	170.00
RENT - HALL \$1700, RENT-REAL ESTATE \$55, ALL SOULS DAY OFFERINGS \$590, BUILDING FUND-MEMORIAL FROM SPALA FAM. \$1000, PENNIES FROM HEAVEN \$1649		

PSA 2012

Special thanks to all of you who have pledged for this year PSA (Pastoral Service Appeal). Thanks to your commitment and generosity the total pledged amount as of today is **\$59,815** which makes **99%** of our goal. The number of participants is **263** families, organizations and individuals which makes **88%** of our goal. We are almost ready to close the PSA 2012, so if some of you still did not have a chance to join this Annual Pastoral program for the Diocese and our Center, please do so as soon as possible.

Again thank you for your support and generosity



© J. S. Paluch Co., Inc.

WARSAW PHILHARMONIC ORCHESTRA- NOV. 7, 2012

Poland's national orchestra will be appearing at the Soka Performing Arts Center in Aliso Viejo on Wednesday November 7 with special guest, Yulianna Andeeva, 2010 Chopin Piano Competition winner. The program is scheduled to include:

Chopin – Piano Concerto No. 2, op. 21, F minor
Brahms – Symphony No. 2, op. 73, D major
The Soka Performing Arts Center is located at
1 University Drive, Aliso Viejo, CA 92656.

**For information please call (949) 480-4278 or
www.performingarts.soka.edu**

ODCCW MONTHLY MEETING

Tuesday, November 13th; 8:00 am – 1:30 pm
San Antonio de Padua Church
5800 E. Santa Ana Canyon, Anaheim Hills CA 92807
Reservations: T. Wyszomirska: (714) 998-7597

PADEREWSKI FESTIVAL PASO ROBLES, CA

Thursday November 8 to Sunday November 11, 2012
For more information and tickets, call 805-235-5409
or visit: PaderewskiFest.com

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki-(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com